



Rolko
rainPRO

Regenschürze
Leg Protection
Protection de pluie
Voetenzak

	Deutsch.....	2
	English	4
	Français.....	6
	Néerlandais	8

Sehr geehrter Kunde,

das Rolko-Team dankt Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Produktes entgegenbringen. Mit dem Erwerb von unserer Regenschürze Rolko-rainPRO haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden, das den Alltag von Rollstuhlfahrern erleichtert. Alle Rolko-Produkte wurden unter Berücksichtigung der aktuellen Normen, unter Einsatz modernster Technologien und mit der Gründlichkeit und dem Teamgeist unserer Mitarbeiter entwickelt. Wir sind sicher, durch hohen Nutzwert und solide Qualität, Pflegebedürftige und deren Helfer bestmöglich zu unterstützen.

01. Zweckbestimmung, Einsatzbereich

Unsere Regenschürze schützt die Beine von Rollstuhlfahrern vor Wind, Regen und Nässe.

02. Kontraindikation

Unsere Regenschürze ist ungeeignet für alle Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen und zu Gefahren führen können.

03. Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung ist vor dem Gebrauch des Produkts zu lesen und zu beachten.
- Prüfen Sie die Regenschürze vor dem ersten Gebrauch auf Transportschäden.
- Aus Sicherheitsgründen nutzen Sie keine beschädigte Regenschürze.
- Durch Einflüsse von UV-Strahlungen, Belastungen sowie natürlicher Alterung oder unachtsamen Umgang kann ein vorzeitiger Verschleiß der Regenschürze verursacht werden, auf den der Hersteller keinen direkten Einfluss hat.
- Die wasserabweisende und reflektierende Seite wird nach außen getragen.
- Achten Sie darauf, dass die Regenschürze nicht in die Speichen der hinteren Räder gelangt.
- Brandgefahr: Legen Sie die Regenschürze niemals über warme und heiße Objekte. Anderenfalls kann die Hitze das Schürzenmaterial schmelzen und somit zu Schäden führen. Halten Sie offenes Feuer, wie zum Beispiel brennende Zigaretten und deren Asche, von der Schürze immer fern.

04. Montage/Nutzung

Zuerst betätigen Sie die Feststellbremsen des Rollstuhls, damit dieser sich nicht bewegt.

Legen Sie die Regenschürze einfach über Ihre Beine.

Positionieren Sie Ihre Füße im Fußbereich.

Befestigen Sie die Regenschürze mit den Druckknöpfen an dem Rollstuhlrahmen.



Detailbild: Druckknopf

05. Reinigung

Bei Bedarf reinigen Sie die Regenschürze mit einem feuchten Tuch, gegebenenfalls unter Zusatz eines milden Reinigers. Eine Reinigung per Handwäsche ist auch möglich. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Weichmacher oder chemische Reiniger. Die Regenschürze ist weder waschmaschinen- noch trocknergeeignet.

06. Wartung

Prüfen Sie die Regenschürze regelmäßig und mindestens einmal im Monat auf optische Mängel. Stellen Sie sicher, dass das Produkt unbeschädigt ist und das Material sich in einwandfreiem Zustand befindet.

Bei Anzeichen von Beschädigungen empfehlen wir, die Regenschürze zu entsorgen.

07. Technische Daten

Lieferumfang: 1 Regenschürze

Farbe: Außenstoff Dunkelblau, Innenstoff Blau

Länge: Ca. 1.150 mm

Verwendete Materialien: Außenstoff aus Polyester mit wasserabweisender PVC-Ummantelung, Innenstoff aus Baumwolle, elastische Bänder mit Druckknöpfen aus Kunststoff.

Entsorgung: Die Regenschürze muss den Gesetzen und Vorschriften entsprechend sach- und fachgerecht entsorgt werden.

Bedienungsanleitung: Regenschürze Rolko-rainPRO / WRA-L / Stand 2018-01-11

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Herausgebers.

Alle Rechte vorbehalten. Änderungen auf Grund technischer Weiterentwicklung vorbehalten.

Alle technischen Daten sind Nenndaten und unterliegen konstruktions- und herstellungsbedingten Toleranzen.

Dear Customer,

we thank you for your confidence in our company by purchasing one of our products. Our leg protection Rolko-rainPRO was developed according to the highest standards in order to make everyday life of people in need of care easier and more pleasant. All Rolko products were developed using the most advanced technologies and with the thoroughness and the team spirit of our employees. We are confident to support people in need of care and their helpers in the best possible way by offering a high value of benefit as well as good quality.

01. Purpose and Indication

Our leg protection covers the legs of wheelchair users against wind, rain and wet.

02. Contraindication

Our leg protection is not suitable for all applications that deviate from the intended use and/or may lead to danger.

03. Safety Instructions

- Please mind the instructions listed in this manual before using the product.
- Please check the leg protection regarding transport damages before it is used for the first time.
- An early deterioration of the product may be caused by influences of ultraviolet radiation, mechanical load as well as natural aging or careless handling, on which the producer does not have any direct influence.
- The water repellent and reflective side is worn outwards.
- Make sure that the leg protection or parts of it do not get into the spokes of the rear wheels.
- Fire hazard: Do not place the leg protection over warm or hot objects. Otherwise, the heat may melt the product material, causing damages. Keep open fire, such as burning cigarettes or ashes, away from the leg protection.

04. Use

First, use the parking brakes on the wheelchair so that it does not move.

Now simply put the leg protection over your legs.

Position your feet in the foot area.

Lastly attach the leg protection to the wheelchair frame with the press studs.



Detail: Press studs

05. Cleaning

If necessary, clean the leg protection with a damp cloth with the addition of a mild detergent. Hand wash is also possible. Do not use bleach, plasticizers or chemical cleaners. The leg protection is not suitable for dryers or washing machines.

06. Maintenance

Check the leg protection regularly and at least once a month for visual defects. Make sure the product is undamaged and the material is in perfect condition.

If there are signs of damage, we recommend the disposal of the leg protection.

07. Technical Data

Scope of delivery: 1 leg protection

Colours: outer fabric dark blue, inner fabric blue

Length: approx. 1.150 mm

Materials used: Outer fabric made of polyester with water-repellent PVC coating, inner fabric made of cotton, elastic bands with plastic press studs.

Disposal: The leg protection must be disposed of properly and professionally in accordance with the laws and regulations.

Operating Instructions: Leg Protection Rolko-rainPRO / WRA-L / Stand 2018-01-11

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany

Reprint, also in extracts, only with prior permission by the editor. All rights reserved.

Alterations for reasons of technical development reserved. All technical data are characteristic and subject to construction and manufacturing conditioned tolerances. Errors excepted.

Cher Client,

L'équipe de Rolko vous remercie pour la confiance que vous nous prouvez en achetant notre produit. Notre tablier protection de pluie rainPRO a été conçu selon la norme la plus élevée pour rendre la vie de tous les jours des personnes soignées plus facile et plus plaisante. Tous les produits Rolko ont été mis au point en utilisant les technologies les plus avancées avec rigueur et l'esprit d'équipe de nos employés. Nous sommes sûrs de supporter le mieux possible des personnes soignées et leurs auxiliaires moyennant une valeur élevée et une solide qualité.

01. Destination / Domaine d'application

Notre protection de pluie protège les jambes des personnes soignées du vent, de la pluie et de l'humidité.

02. Contreindication

Notre protection de pluie n'est pas appropriée pour toutes les applications qui ne s'appartiennent pas à l'utilisation prévue initialement et peuvent conduire au danger.

03. Instruction de sécurité

- S'il vous plaît, suivre les instructions listées dans le manuel avant d'utiliser le produit.
- S'il vous plaît, vérifier d'éventuels dommages sur le tablier dus au transport avant de l'utiliser pour la première fois.
- Un tablier endommagé ou défectueux ne doit jamais être utilisé.
- Une détérioration rapide peut être causée par l'influence des radiations ultraviolettes, charges mécaniques aussi bien qu'un vieillissement naturel ou une mauvaise manipulation, sur lequel le fabricant n'a aucune influence directe.
- Veuillez mettre la côté hydrofuge et réfléchissante vers l'extérieur.
- Faites attention que la protection de pluie ne vienne pas entre les rayons des roues arrière.
- Danger d'incendie: Jamais mettre le tablier sur des objets chauds. Si non, la chaleur peut fondre le matériel du tablier et par conséquent, conduire à danger. Toujours, tenez du feu éloigné du tablier, par ex. des cigarettes fumantes et la cendre.

04. Assemblage / Utilisation

En premier, activez les freins parking du fauteuil roulant de sorte qu'ils ne se bougent pas.

Simplement, mettez la protection de pluie sur vos jambes.

Mettez vos pieds dans l'espace des pieds.

Fixez le tablier avec les boutons-pression au cadre du fauteuil roulant.



Detail: bouton-pression

05. Nettoyage

Si besoin, nettoyer le tablier avec un chiffon humide et éventuellement avec un nettoyant doux. Une lessive à la main est aussi possible. N'utilisez pas d'agent blanchissant, de plastifiants ou de nettoyant chimique. La protection de pluie n'est pas lavable en machine ni approprié pour le sèche-linge.

06. Maintenance

Contrôler la protection de pluie régulièrement et au moins une fois par mois pour d'éventuels défauts visuels. S'assurer que le produit n'est pas endommagé et que le matériel est en condition d'utilisation approprié.

Nous recommandons de jeter le tablier en cas de détérioration.

07. Données techniques

Contenu de livraison: 1 protection de pluie

Couleurs: matière extérieure bleu foncé, matière intérieure bleu

Longueur: environ 1,150 mm

Matériaux utilisés: matière extérieure en polyester avec une gaine en PVC hydrofuge, matière intérieure en coton, sangles élastiques avec boutons-pression en plastique.

Dispositon: La protection de pluie doit être disposé de manière appropriée en respectant les consignes et les règles.

Mode d'emploi: Protection de pluie Rolko-rainPRO / WRA-L / Version 2018-01-11
© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Allemagne
Impression, même par extrait, uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur.
Tous droits réservés. Sous réserve de modification dues au développement technique.
Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises aux tolérances dues à la conception et à la fabrication.

Geachte afnemer,

Het Rolko-Team dankt u voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van dit product in ons stelt. Met de aanschaf van de voetenzak Rolko-rainPRO heeft u gekozen voor een hoogwaardig product dat het dagelijks leven van een rolstoelgebruiker aangenamer maakt. Alle Rolko producten worden met inachtneming van actuele richtlijnen met de meest moderne technologieën en teamgeest van onze medewerkers ontwikkeld. Wij zijn ervan overtuigd, dat wij door de nuttige waarde en solide kwaliteit van onze producten, verpleegkundigen en hulpbehoevenden het beste ondersteunen.

01. Toepassingsgebied

Onze voetenzak beschermt de benen van de gebruiker tegen wind, regen en vocht.

02. Contra-indicatie

Onze voetenzak is niet geschikt voor alle toepassingen die afwijken van het beoogde gebruik en/of die tot gevaar kunnen leiden.

03. Veiligheidsvoorschriften

- Lees de instructies in deze handleiding voordat u het product gebruikt.
- Controleer de voetenzak op transportschade, voordat u deze gaat gebruiken. Gebruik om veiligheidsredenen geen beschadigde voetenzak.
- Een vroege verslechtering van het product kan worden veroorzaakt door invloeden van ultraviolette straling, belasting en natuurlijke veroudering of onzorgvuldige behandeling, waarop de producent geen directe invloed heeft.
- De waterafstotende en reflecterende zijde dient aan de buitenkant gedragen te worden.
- Zorg er voor dat de voetenzak niet tussen de spaken van de wielen komt.
- Brandgevaar: Plaats de voetenzak nooit op warme en hete voorwerpen, door de hitte kan het materiaal smelten en er schade ontstaan. Houd open vuur, zoals brandende sigaretten en as uit de buurt van de voetenzak.

04. Gebruik

Zet eerst de rolstoel op de parkeerrem, zodat deze niet beweegt.

Leg vervolgens de voetenzak simpelweg over de benen en plaats de voeten in het voeteneind.

Bevestig als laatste de voetenzak aan het frame van de rolstoel met de drukknoppen.



Detail: Drukknop

05. Reiniging

Reinig de voetenzak indien nodig met een vochtige doek, eventueel met toevoeging van een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen bleekmiddel, weekmakers, of chemische reinigingsmiddelen. Handwas is ook mogelijk. De voetenzak is niet geschikt voor in de droger of wasmachine.

06. Onderhoud

Controleer de voetenzak regelmatig en minstens één keer per maand op visuele gebreken. Wees er zeker van dat het product onbeschadigd is en het materiaal in perfecte staat is.

Zodra er tekenen van schade zijn dient de voetenzak direct vervangen te worden.

07. Technische gegevens

Verpakkingsinhoud: 1 voetenzak

Kleuren: Buitenkant donkerblauw, binnenkant blauw

Lengte: ca. 1.150 mm

Materialen: Polyester buitenstof met waterafstotende PVC-coating, katoenen binnenstof, elastische banden met plastic drukknopen.

Afvalverwerking: Het regenschort dient conform wetgeving en voorschriften vakkundig afgevoerd te worden.

Handleiding: Voetenzak Rolko-rainPRO / Stand 2018-01-11

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Duitsland

Herdruk, geheel of gedeeltelijk, alleen met de voorafgaande toestemming van de uitgever. Alle rechten voorbehouden.

Wijzigingen als gevolg van technische vooruitgang voorbehouden. Alle technische gegevens zijn nominale gegevens en zijn onderworpen aan ontwerp- en fabricagetoleranties. Fouten uitgezonderd.

Rolko **rainPRO**

Regenschürze Leg Protection
Protection de pluie Voetenzak

Artikelnr.: | Item no.:
WRA-L

